

Montageanleitung / Assembly instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio

Speicherbox klein

Small storage box

Petit caisson d'accumulation

Cassetta di stoccaggio piccola



AUSTROFLAMM

www.austroflamm.com

Originalbetriebsanleitung
07/03/2025

Version: 1.0

IMPRESSUM

Eigentümer und Herausgeber

AUSTROFLAMM GMBH
Austroflamm-Platz 1
A- 4631 Krenglbach
Tel: +43 (0) 7249 / 46 443
www.austroflamm.com
info@austroflamm.com

Redaktion: Olivera Stojanovic

Abbildungen: Konstruktion

Text: Technische Abteilung (Austroflamm)

Copyright

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Anleitung darf nur mit Genehmigung des Herausgebers vervielfältigt oder verbreitet werden! Druck-, Rechtschreib- und Satzfehler vorbehalten.

Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens der Austroflamm GmbH dar. Für eventuelle Fehler in diesem Dokument übernimmt die Austroflamm GmbH keine Haftung.

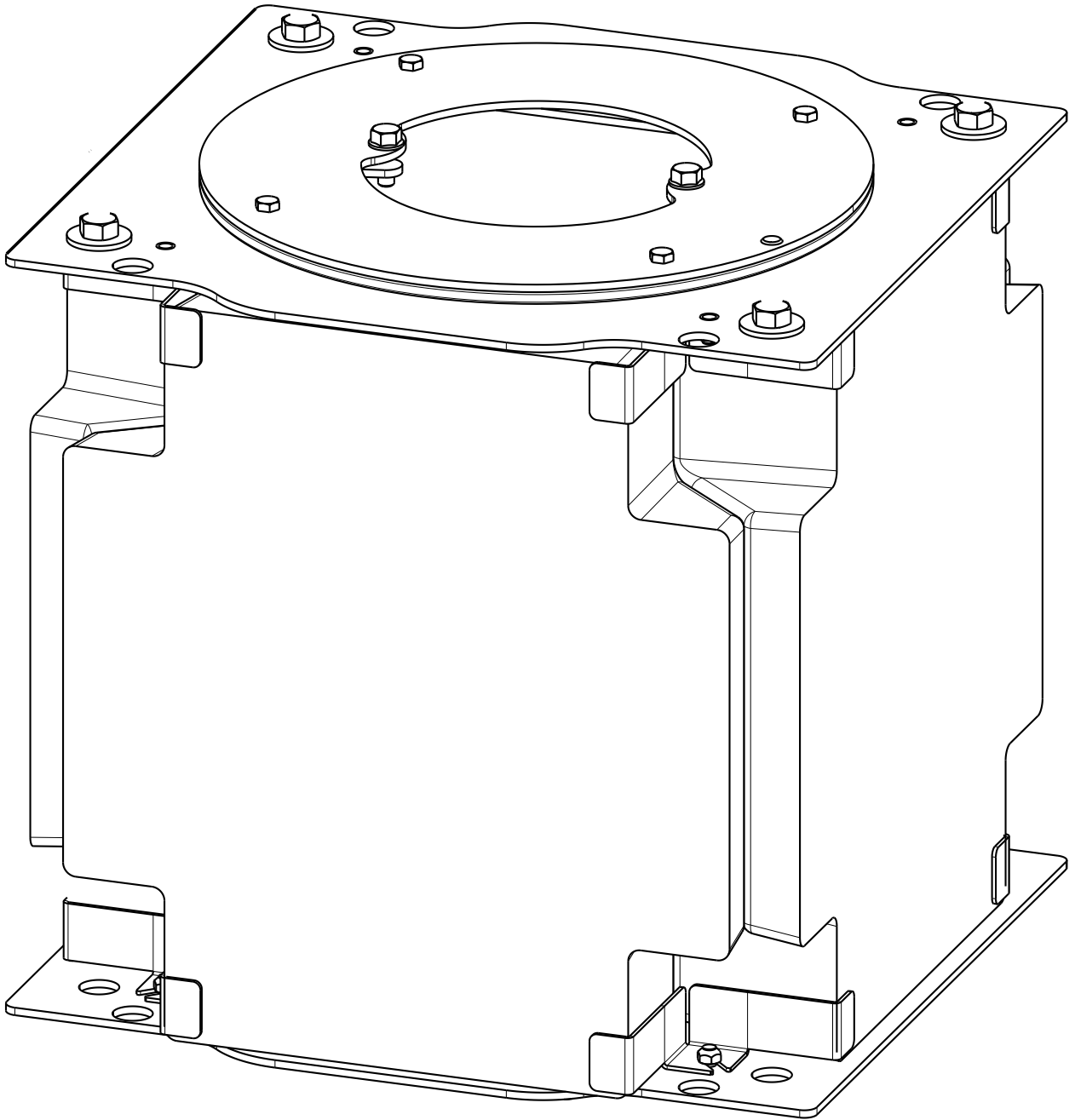
Inhaltsverzeichnis

Deutsch.....	4
English	9
Français.....	14
Italiano	19

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeines.....	5
2	Speicherbox klein montieren	6

1 Allgemeines



Pos. Nr.	Anzahl	Artikel	Artikel-Nr.
1	1	Speicherbox klein	361160

2 Speicherbox klein montieren

Die Montage der Speicherbox klein erfolgt für alle Kamineinsätze auf die gleiche Art und Weise.

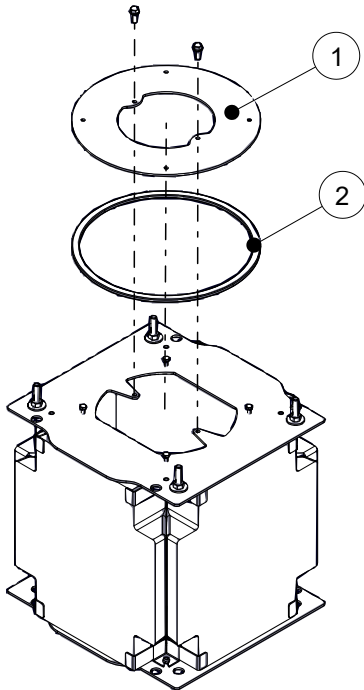


Abb. 1: Dichtung und Adapterblech entfernen

- 1) Dichtung (1), Adapterblech (2) und die Schrauben entfernen.
⇒ Dichtung und Adapterblech werden nicht mehr benötigt.

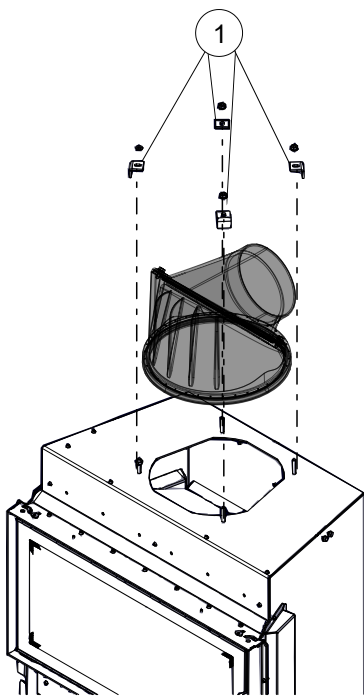


Abb. 2: Rauchsammler abmontieren

- 2) SK-Muttern, Scheiben und Spannpratze (1) lösen.
- 3) Rauchsammler abmontieren.

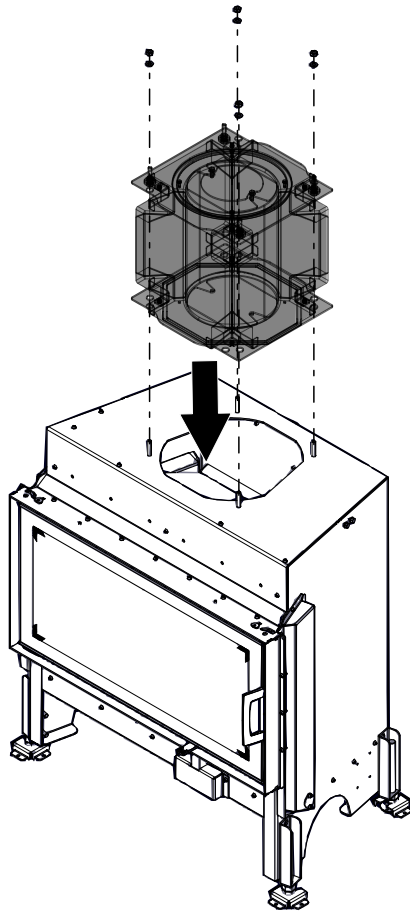


Abb. 3: Speicherbox klein aufsetzen

- 4) Speicherbox klein auf die Bolzen anbringen und mit den Schrauben befestigen.
 - ⇒ Auf den korrekten Sitz der Dichtung achten, damit die Teile zueinander dicht sind.

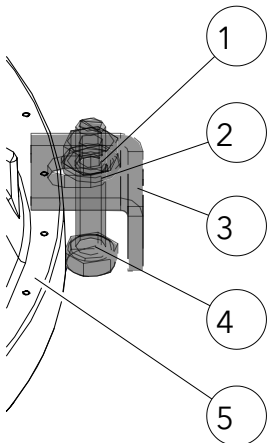
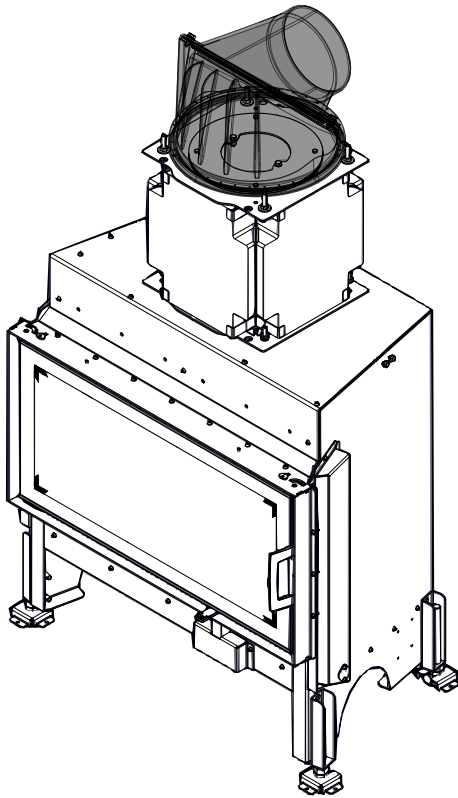
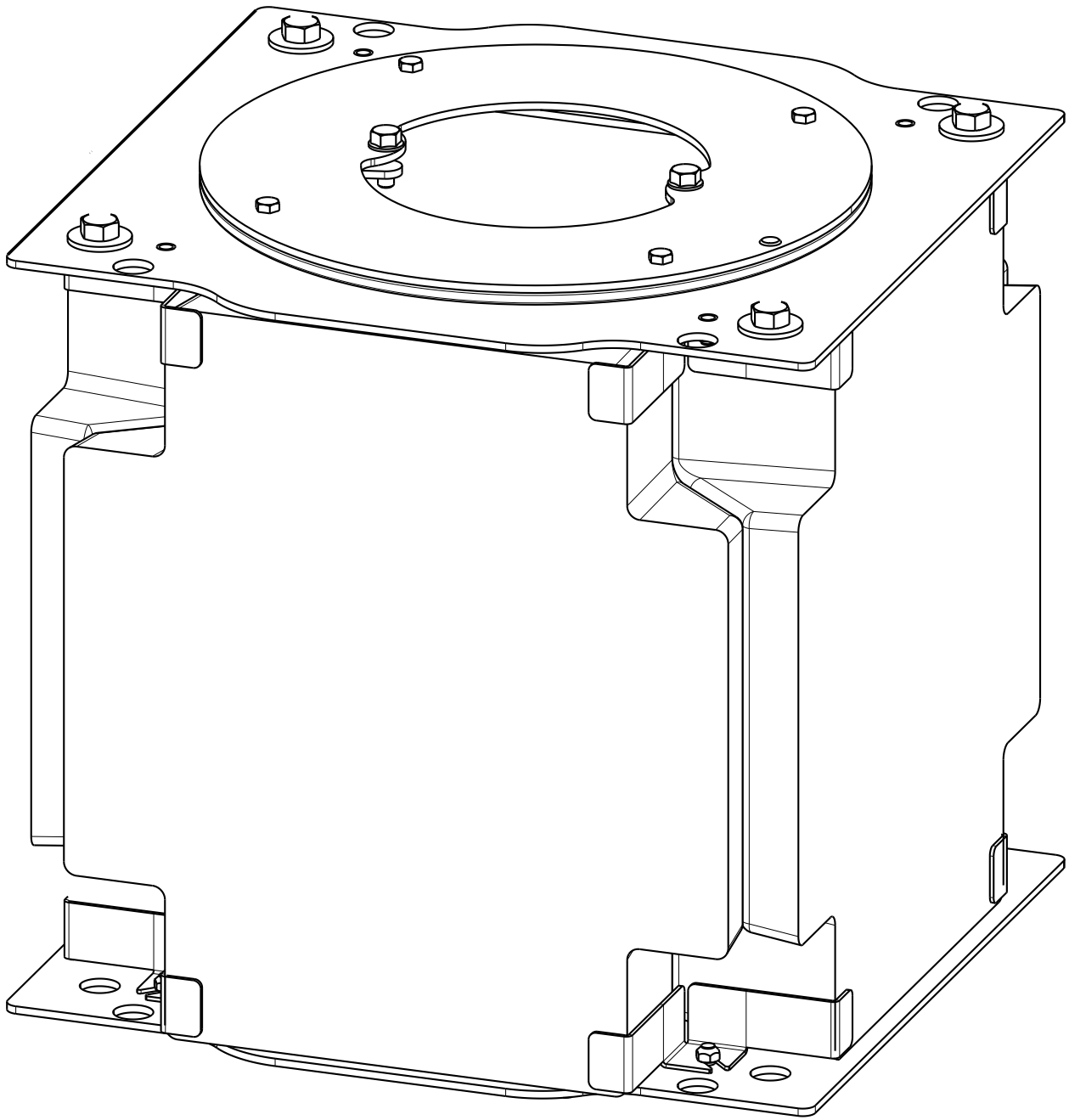


Abb. 4: Abgassammler montieren

- 5) Abgassammler (5) auf die Speicherbox klein geben und mit Spannpratze (3), Scheibe (2) und SK-Mutter (3) auf den Bolzen (4) befestigen.
- 6) Gegebenenfalls den Rauchsammler in die richtige Position bringen.
 - ⇒ Auf den korrekten Sitz der Dichtung achten, damit die Teile zueinander dicht sind.

1	General.....	10
2	Mounting small storage box.....	11

1 General



Item no.	Quantity	Article	Article no.
1	1	Small storage box	361160

2 Mounting small storage box

The small storage box is mounted in the same way for all fireplace inserts.

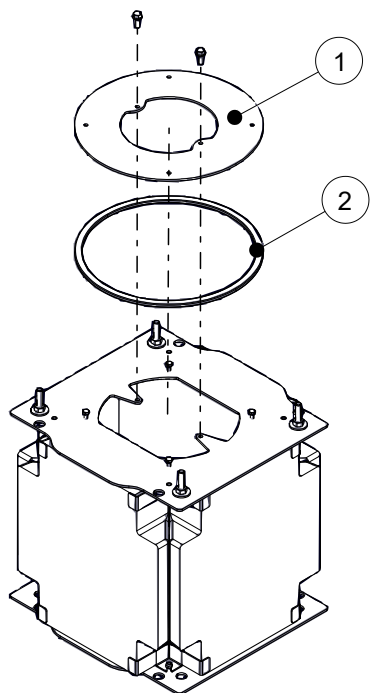


Fig. 1: Removing the seal and adapter plate

- 1) Remove seal (1), adapter plate (2) and screws.
⇒ Seal and adapter plate are no longer required.

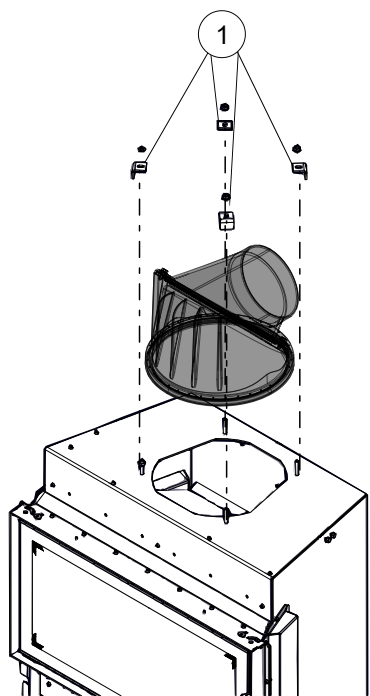


Fig. 2: Removing the smoke collector

- 2) Loosen hexagon nuts, washers and clamping shoe (1).
- 3) Remove smoke collector.

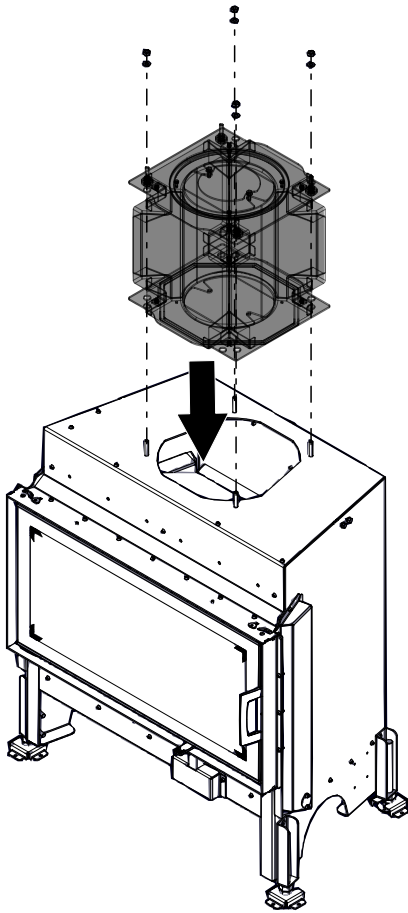


Fig. 3: Setting up the small storage box

- 4) Attach small top storage box to the bolts and fasten with the screws.
 - ⇒ Check that the seal is correctly seated so that the parts are tight to each other.

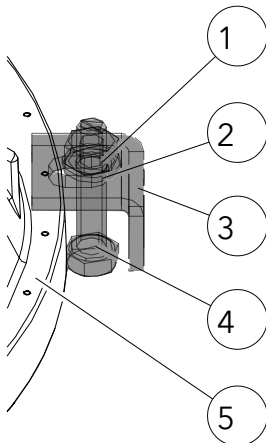
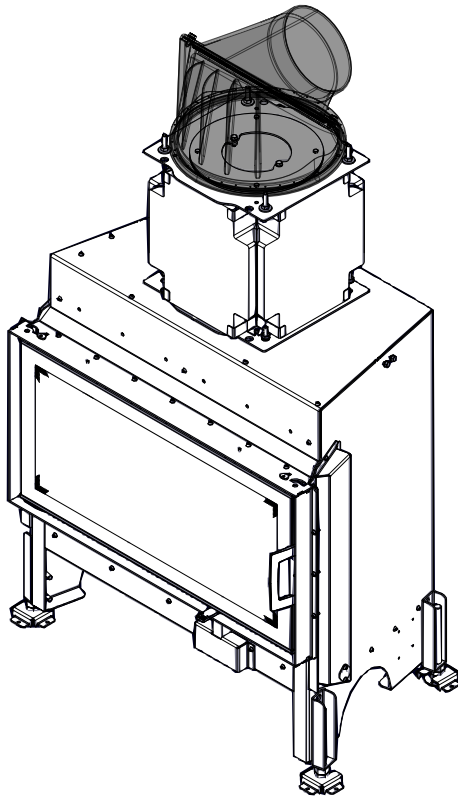
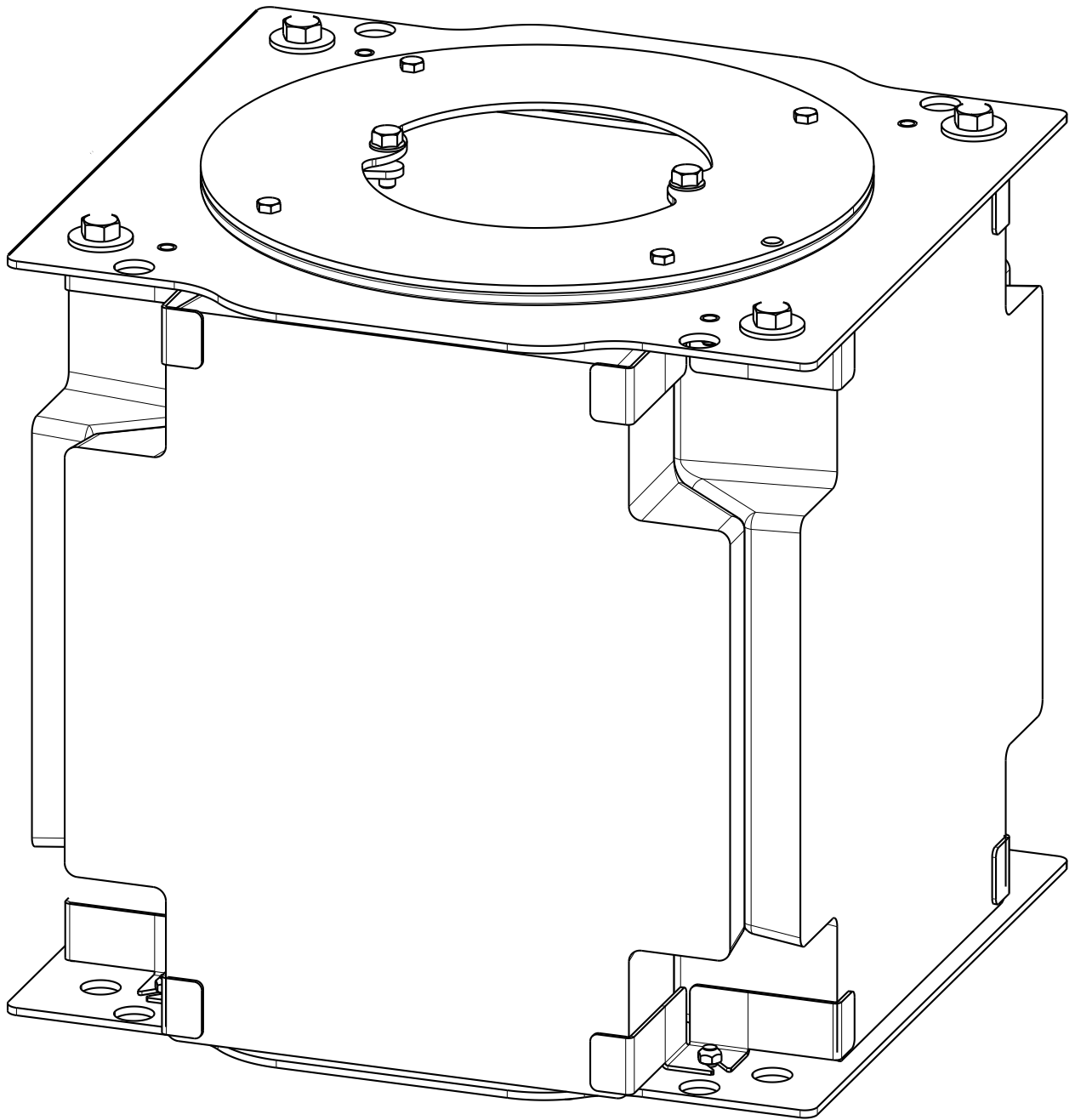


Fig. 4: Mounting the smoke collector

- 5) Place the smoke collector (5) on to the small storage box and fasten it to the bolt (4) with clamping shoe (3), washer (2) and hexagon nut (3).
- 6) If necessary, bring the smoke collector into the correct position.
 - ⇒ Check that the seal is correctly seated so that the parts are tight to each other.

1	Généralités	15
2	Installer le petit caisson d'accumulation	16

1 Généralités



Pos. n°	Quantité	Article	Article n°
1	1	Petit caisson d'accumulation	361160

2 Installer le petit caisson d'accumulation

L'installation du petit caisson d'accumulation se fait de la même manière pour tous les foyers.

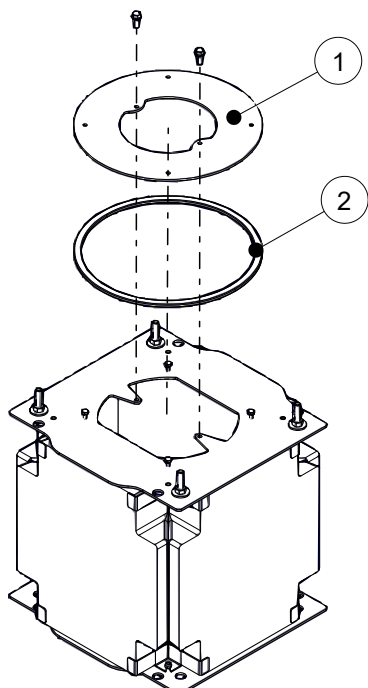


Fig. 1: Enlever le joint et la plaque d'adaptation

- 1) Enlever le joint (1), la plaque d'adaptation (2) et les vis.
⇒ Le joint et la plaque d'adaptation ne sont plus nécessaires.

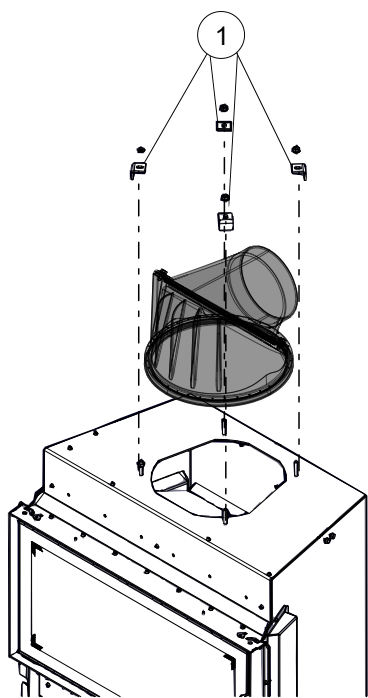


Fig. 2: Déposer l'avaloir de fumées

- 2) Dévisser les écrous hexagonaux, les rondelles et les griffes de serrage (1).
- 3) Déposer l'avaloir de fumées.

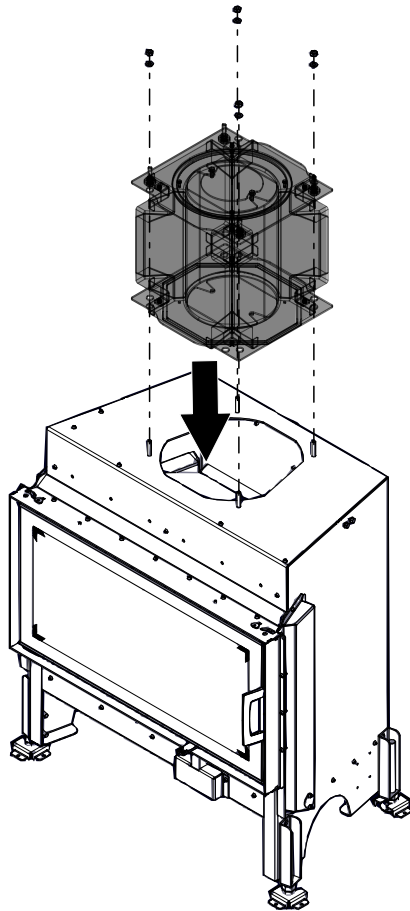


Fig. 3: Poser le petit caisson d'accumulation

- 4) Poser le petit caisson d'accumulation sur les boulons et fixer avec les vis.
 - ⇒ Veiller à ce que le joint soit correctement positionné pour que les pièces soient étanches les unes par rapport aux autres.

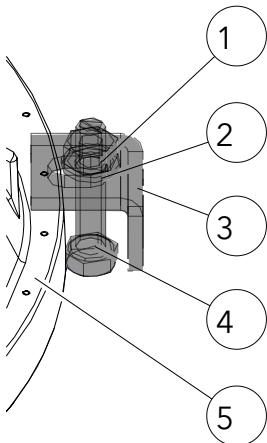
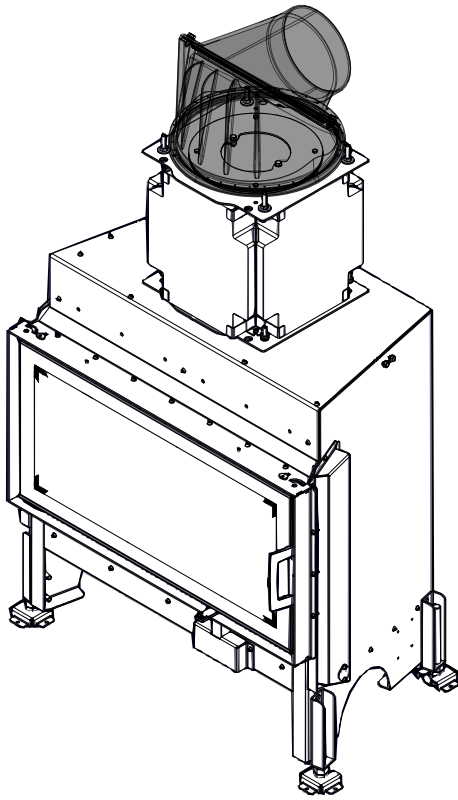
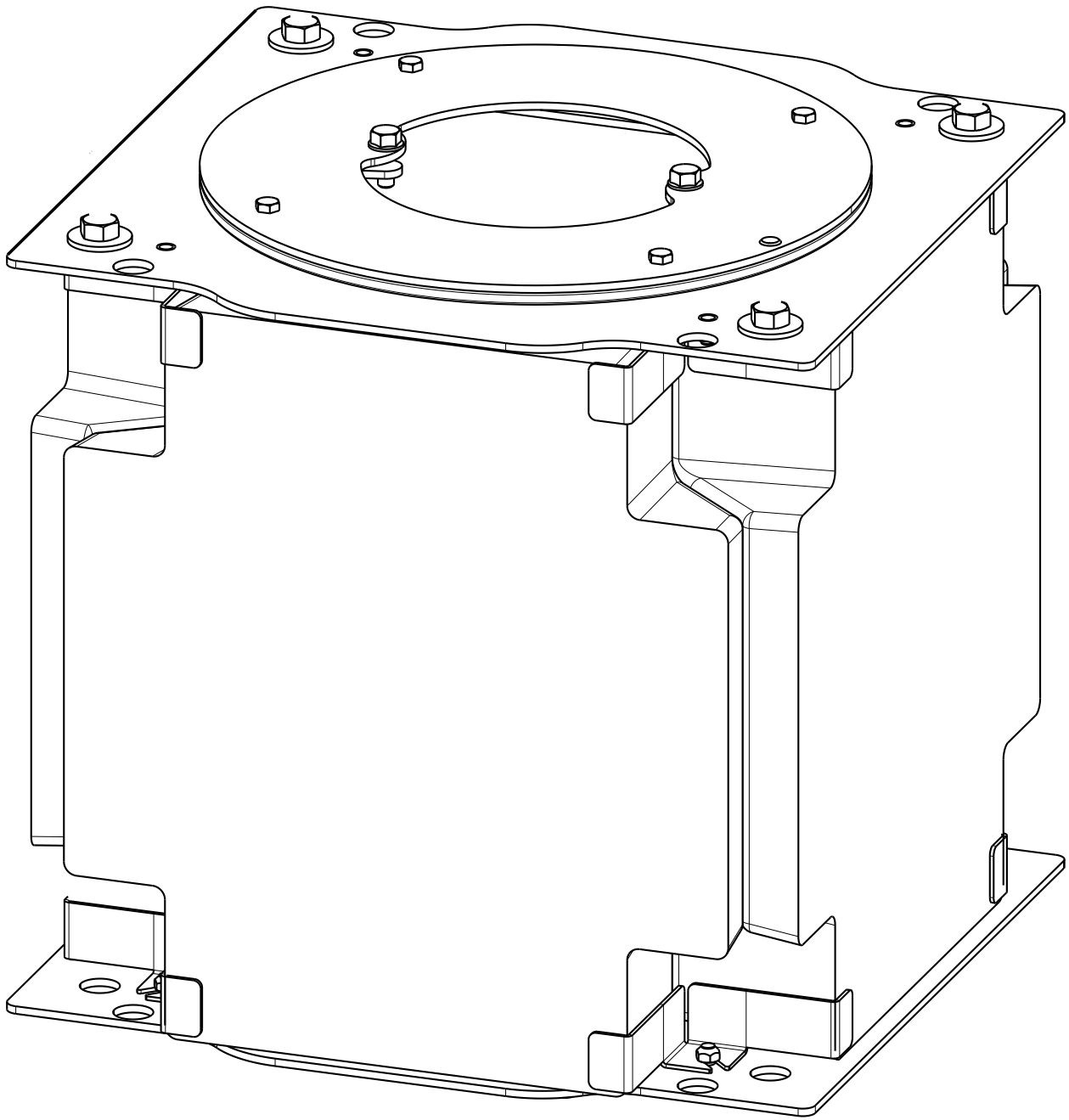


Fig. 4: Installer l'avaloir de fumées

- 5) Mettre l'avaloir de fumées (5) sur le petit caisson d'accumulation et le fixer sur les boulons (4) avec les griffes de serrage (3), les rondelles (2) et les écrous hexagonaux (3).
- 6) Au besoin, mettre l'avaloir de fumées dans la bonne position.
 - ⇒ Veiller à ce que le joint soit correctement positionné pour que les pièces soient étanches les unes par rapport aux autres.

1	Generalità	20
2	Montaggio della cassetta di stoccaggio piccola	21

1 Generalità



N. pos.	Q.tà	Articolo	N. art.
1	1	Cassetta di stoccaggio piccola	361160

2 Montaggio della cassetta di stoccaggio piccola

Il montaggio della cassetta di stoccaggio piccola avviene nello stesso modo di tutti gli inserti per camino.

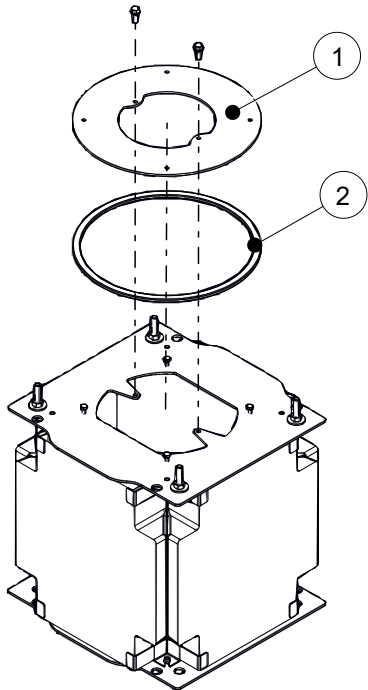


Fig. 1: Rimozione della guarnizione e dell'adattatore in lamiera

- 1) Rimuovere la guarnizione (1), l'adattatore in lamiera (2) e le viti.
⇒ La guarnizione e l'adattatore in lamiera non servono più.

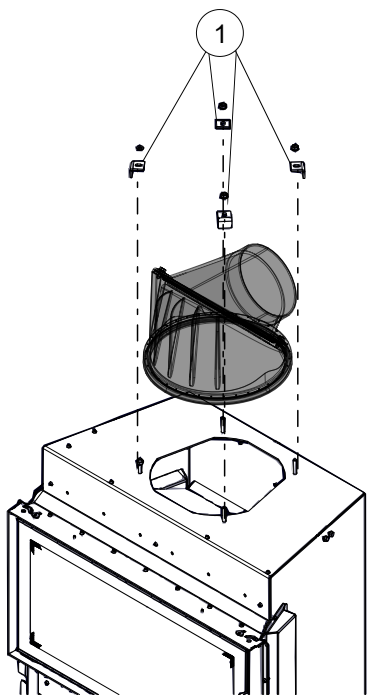


Fig. 2: Smontaggio del collettore dei fumi

- 2) Allentare i dadi SK, le rondelle e la staffa di fissaggio (1).
- 3) Rimuovere il collettore dei fumi.

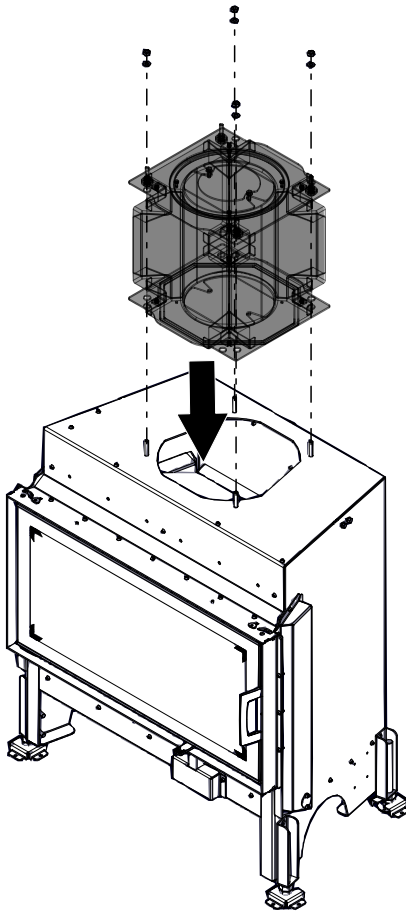


Fig. 3: Posizionamento della cassetta di stoccaggio piccola

- 4) Posizionare la cassetta di stoccaggio piccola sui bulloni e fissarla con le viti.
 - ⇒ Assicurarsi che la guarnizione sia inserita correttamente in modo che le parti siano a tenuta ermetica.

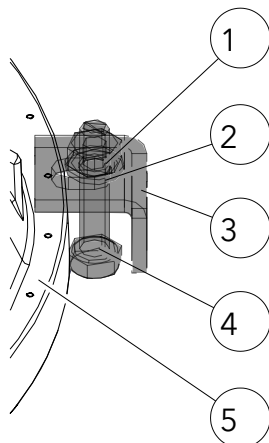
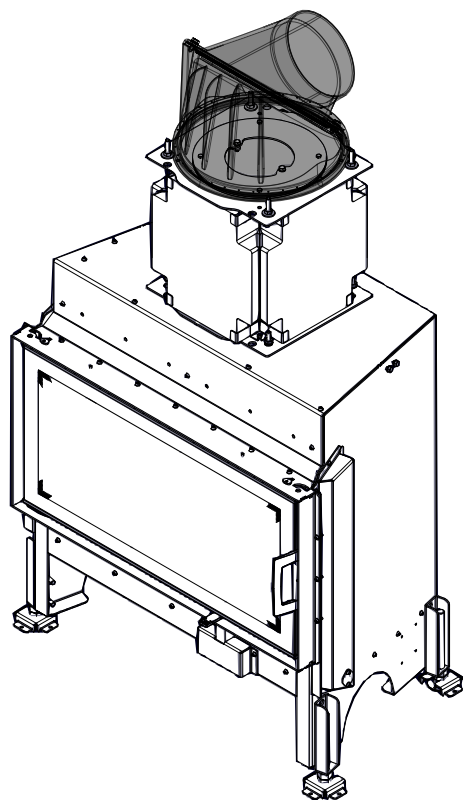


Fig. 4: Montaggio del collettore dei gas di scarico

- 5) Posizionare il collettore dei gas di scarico (5) sulla cassetta di stoccaggio piccola e fissarlo ai bulloni (4) con la staffa di fissaggio (3), la rondella (2) e il dado esagonale (3).
- 6) Se necessario, riportare il collettore fumi nella posizione corretta.
 - ⇒ Assicurarsi che la guarnizione sia inserita correttamente in modo che le parti siano a tenuta ermetica.

AUSTROFLAMM GMBH
Austroflamm-Platz 1
A- 4631 Krenglbach

Tel: +43 (0) 7249 / 46 443
www.austroflamm.com
info@austroflamm.com

361160-945247

